

Finanzdepartement

Immobilien: Chamer Fussweg 63, Anpassung und Erweiterung Schutzwand 25m Stand; Zahlungskredit

I Ausgangslage

Die verschiedenen Schiessstände im «Choller» Zug befinden sich in einem Naturschutzgebiet, in welchem sich ebenfalls diverse Naherholungszonen befinden. In diesem Zusammenhang verläuft parallel zum 25m Schiessstand ein Fussweg, welcher von Spazierenden rege genutzt wird.

Während des Schiessbetriebes, welcher jährlich zu den definierten Zeitfenstern im Verlaufe von März bis Oktober stattfindet, muss der erwähnte Fussweg jeweils gesperrt werden. Es ist bereits eine Schutzwand vorhanden, welche jedoch nicht genügend Schutz bietet, um eine Sperrung jenes Fussweges vermeiden zu können.

Die Abteilung Immobilien plant mit Unterstützung der Ochsner & Ochsner AG und unter Einbezug von René Wild (zuständiger eidgenössischen Schiessoffizier) jene Schutzwand zwischen dem Fussweg und des Schiessstandes anzupassen und zu erweitern, damit inskünftig eine Sperrung des Fussweges obsolet wird. Die Schutzwand wird mit entsprechenden Akustikelementen versehen, welche die Lärmbelastung in der Umgebung weiter reduzieren wird.

Die Korporation Zug, welche als Grundeigentümerin fungiert, ist über dieses Projekt orientiert und unterstützt dieses. Das Baugesuch für diese Bauarbeiten ist bereits eingereicht. Die Baubewilligung wird im Verlaufe des Mai 2025 erwartet.

Es handelt sich um werterhaltende Massnahmen, welche gebunden sind. Somit liegt die Kompetenz für diesen Kredit beim Stadtrat.

II Submission

Die Baumeisterarbeiten belaufen sich in Bezug auf eine vorhandene Richtofferte auf rund brutto CHF 80'000.00 inkl. MWST. Diese Arbeitsgattung wird noch ausgeschrieben und kann gemäss der Finanzverordnung der Stadt Zug ausserhalb der Kompetenz des Stadtrates beauftragt werden.

III Arbeitsvergabe

Es liegen keine Arbeitsvergaben über CHF 100'000.00 vor, weshalb die Zuschläge ausserhalb der Kompetenz des Stadtrates erteilt werden.

Tabelle 1: Kosten Anpassung und Erweiterung Schutzwand Choller 25m Stand

Arbeitsgattungen	Kosten brutto inkl. MWST
Baumeisterarbeiten	80'000.00
Akustikelemente	17'000.00
Ingenieur	7'000.00
Architekt und Bauleitung	18'000.00
Reserve	10'000.00
Totalbetrag	132'000.00

IV Termine

Die Auftragsvergaben werden umgehend nach dem Stadtratsbeschluss erteilt. Realisierung dieses Bauvorhabens wird in der «Sommerpause» des 25m Schiessstandes im Verlauf des Juli 2025 oder alternativ nach Ende der Schiesssaison Ende Oktober 2025 sein.

V Beschluss

Der Stadtrat nimmt vom Bericht des Finanzdepartements Kenntnis und

beschliesst:

1. Für die Arbeiten der Anpassung und Erweiterung der Schutzwand Chamer Fussweg 63 in Zug wird ein Zahlungskredit von brutto CHF 132'000.00 inkl. MWST bewilligt.
2. Der Aufwand geht zulasten der Erfolgsrechnung 2025, Kostenstelle 2223, Liegenschaft 261; Chamer Fussweg 63, Konto 3144.10 Unterhalt Hochbau.
3. Die Abteilung Immobilien wird mit dem Vollzug beauftragt.
4. Mitteilung an:
 - Finanzdepartement
 - Immobilien, manuel.surer@stadszug.ch
 - Controller
 - Kanzlei

Zug, 25. März 2025



Qualifizierte elektronische Signatur · Schweizer Recht

André Wicki
Stadtpäsident



Qualifizierte elektronische Signatur · Schweizer Recht

Martin Würmli
Stadtschreiber